

Great and Holy Pascha

Agape Vespers

Maui Orthodox Christian Mission

Metropolis of San Francisco

Greek Orthodox Archdiocese of America

Kihei, Maui, Hawaii

(Dated: April 12, 2015)

Holy Week text and music by Father Seraphim Dedes

AGES Initiatives

Liturgical Texts courtesy and copyright from the following:

Father Seraphim Dedes

7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina

The Greek Orthodox Metropolis of Denver

4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado

Music courtesy and copyright from the following:

Holy Eparchial Synod

Greek Orthodox Archdiocese of America

10 East 79th Street, New York, New York

Fr. Seraphim Dedes

7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina

Contents

THE SERVICE OF VESPERS OF AGAPE

Resurrection Troparion	2
Mode pl. 1.	2
Litany	6
At the Kyrie Ekekraksa	8
Psalm 140 (141)	8
Mode 2. Di=G.	8
Resurrectional Stichera	10
Mode 2. Di=G.	10
Anatolian Stichera	14
Anatolian Sticheron	20
Mode 2. Di=G.	20
Theotokion	22
Mode 2. Di=G.	22
Entrance with the Gospel	23
Prayer of the Entrance	23
O Gladsome light	24
Mode 2.	24
Great Prokeimenon	25
Grave Mode. Ga=F.	25
THE GOSPEL	27
Great Litany of Fervent Supplication	28
Evening Prayer	29
Completed Litany	29
Prayer at the Bowing of Heads	30
Aposticha	31
Mode 2. Heirmologic. Pa=D.	31
Stichera of Pascha	32
Mode pl. 1. Ke=A.	32
Sticheron 1	32
Sticheron 2	33
Sticheron 3	34
Sticheron 4	35
Doxastikon of Pascha	36
Mode pl. 1.	36

Resurrection Troparion	38
Mode pl. 1.	38
Dismissal	38
Sources	40

THE SERVICE OF VESPERS OF AGAPE

PRIEST

Glory to the holy and consubstantial, and life giving, and undivided Trinity,
always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

RESURRECTION TROPARION

Mode pl. 1.

Priest:

Christ is ris - en from the dead, by death,
tram-pling down up - on death, and to
those in the tombs He has grant - ed life.

People:

Christ is ris - en from the dead, by death,
tram-pling down up - on death, and to
those in the tombs He has grant - ed life.

(2)

Priest: Let God arise and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

People:

Christ is ris - en from the dead, by death,
tram-pling down up - on death, and to
those in the tombs He has grant - ed life.

Priest: As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire.

People:

Christ is ris - en from the dead, by death,
 tram-pling down up - on death, and to
 those in the tombs He has grant - ed life.

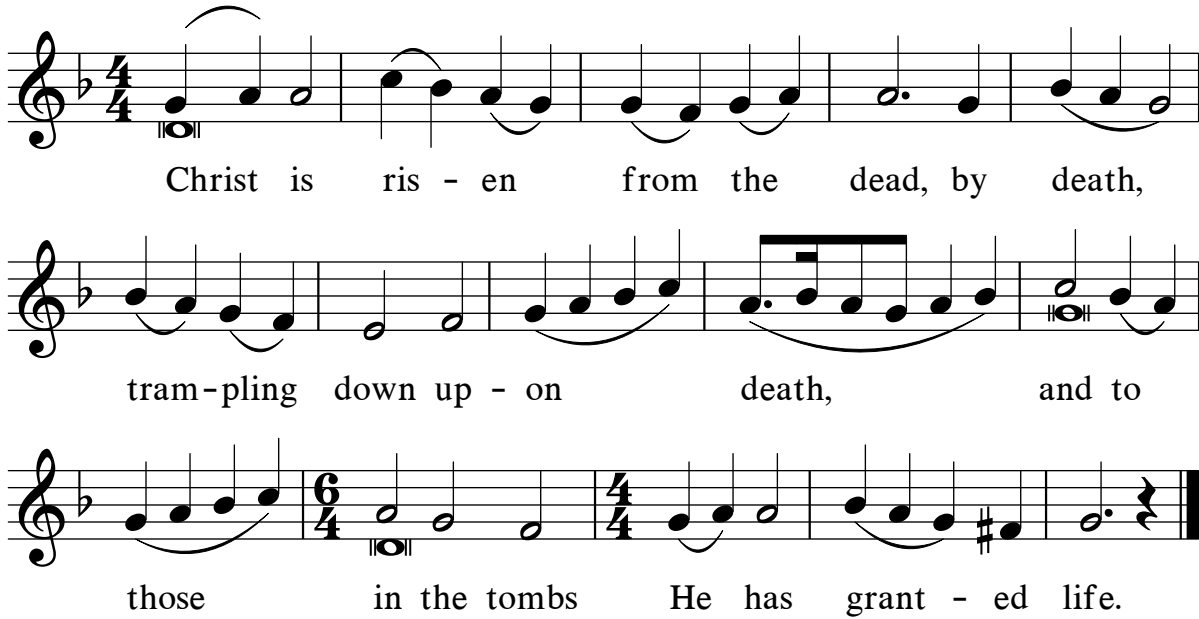
Priest: So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad.

People:

Christ is ris - en from the dead, by death,
 tram-pling down up - on death, and to
 those in the tombs He has grant - ed life.

Priest: This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad therein.

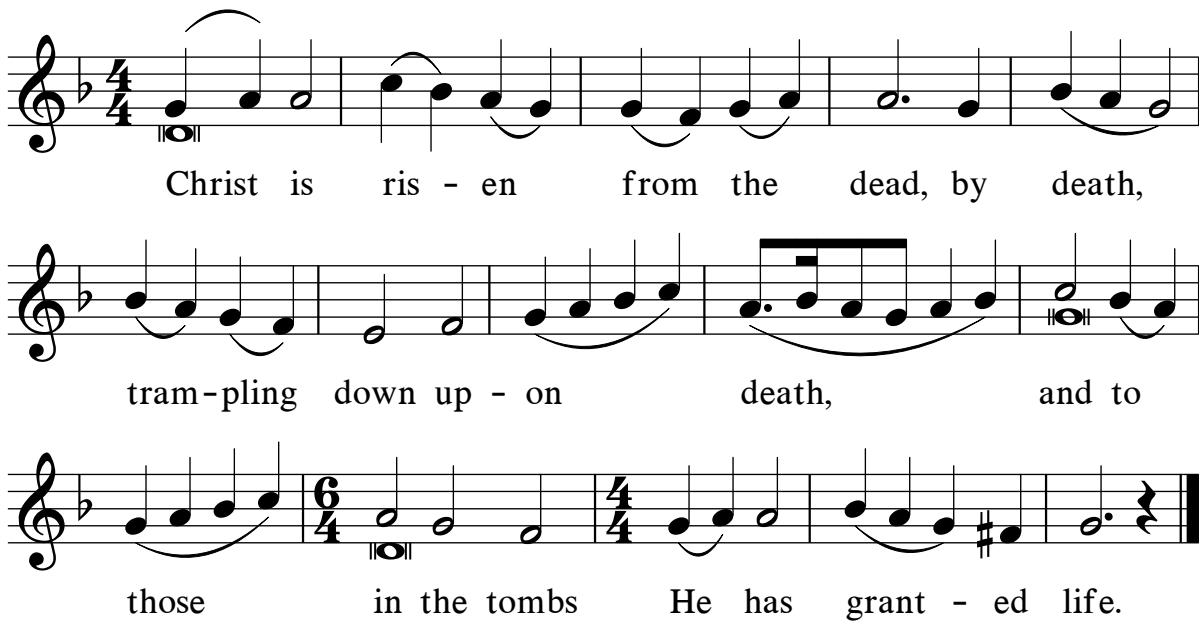
People:



Christ is ris - en from the dead, by death,
tram-pling down up - on death, and to
those in the tombs He has grant - ed life.

Priest: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

People:



Christ is ris - en from the dead, by death,
tram-pling down up - on death, and to
those in the tombs He has grant - ed life.

Priest: Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

People:

Christ is ris - en from the dead, by death,
 tram-pling down up - on death, and to
 those in the tombs He has grant - ed life.

Priest: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death,...

People: ...and to those in the tombs * He has granted life.

LITANY

PRIEST/DEACON

In peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace from above and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our (episcopal rank) (name), the honorable presbyters, the deacons in the service of Christ, and all the clergy and laity, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our country, the president, and all those in public service, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the Holy and Great Church of Christ, for this Holy Metropolis, this parish and city, for every city and town, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and temperate seasons, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For travelers by land, sea and air, for the sick, the suffering, for captives, and for their salvation, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and distress, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

(Lord, have mercy.)

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

AT THE KYRIE EKEKRAKSA

Psalm 140 (141)

Mode 2. Di=G.

CHOIR

Soft Chromatic

G

8 Lord, I have cried to You; hear me.

8 Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You;

8 hear me. Give heed to the voice of my sup - pli -

8 ca - tion when I cry to You.

8 Hear me, hear me, O Lord.

CHOIR

Soft Chromatic **G**

8 Let my prayer be set forth be - fore You

8 as in - cense, the lift - ing up of my

8 hands as the eve - ning sac - ri - fice. Hear me,

8 hear me, O Lord.

Resurrectional Stichera

Mode 2. Di=G.

From the Pentecostarion

Soft Chromatic



⁸If You, O Lord, should mark transgressions, O Lord, who would stand?

G



⁸For there is for - give - ness with You.

Soft Chromatic G



⁸Come, let us a - dore God the Word, be-



⁸- got-ten of the Fa - ther be - fore all ag - es,



⁸who took flesh from the Vir - gin Mar - y.

Diatonic C Chromatic



⁸For he will - ing - ly suf - fered the cross

Diatonic F Chromatic



⁸and sub - mit - ted him - self to bur - i - al,

Soft Chromatic ^G

⁸ and he rose from the dead and saved

⁸ me, the one who has gone a-

⁸ - stray.

Soft Chromatic

Because of Your Law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word.

G

8 My soul hopes in the Lord.

Soft Chromatic G

8 Our Sav-ior Christ blot - ted out the bond that

8 pledged us to the de - cree by nail - ing it

Diatonic F

8 to the cross, and he a - bol-

Chromatic G

Soft Chromatic

8 - ished the do - min - ion of death. Let us

8 wor - ship his third day res - ur-

8 - rec - tion.

Soft Chromatic

From the morning watch until night; from the morning watch until night,

Let Is - ra - el hope in the Lord.

To - geth - er with the Arch - an - gels, let us praise the

res - ur - rec - tion of Christ. He is the De -

liv - er - er and Sav - ior of our souls. He will

come a - gain in awe - some glo - ry and might - y

pow - er to judge the world

he fash - ioned.

Anatolian Stichera

Mode 2. *Di=G.*

Soft Chromatic



For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption;

G



and He will redeem Israel from all his trans - gres - sions.

Soft Chromatic G



The an-gel pro - claimed you Mas - ter,



cru - ci - fied and bur - ied. And he said



to the wom - en: Come and see the place



where the Lord lay. For he is

Chromatic C



ris - en as he fore - told, for he

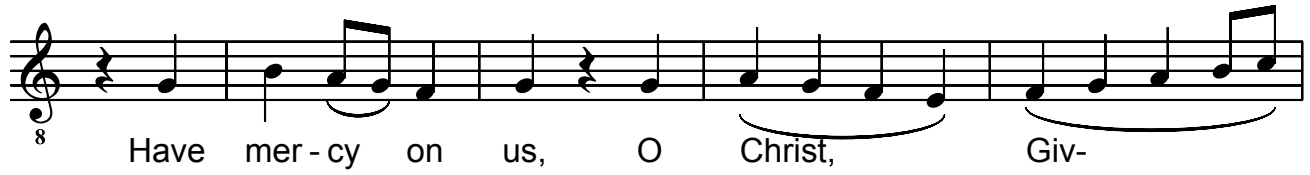
Soft Chromatic G



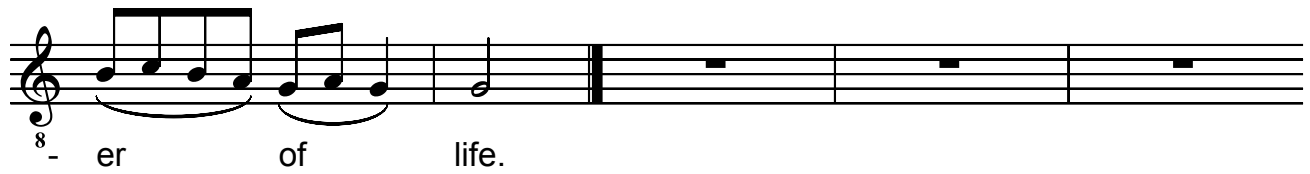
is al - might - y. There - fore, we wor -



8 - ship you who a - lone are im - mor - tal.



8 Have mer - cy on us, O Christ, Giv-



8 - er of life.

"

Soft Chromatic G

8 Praise the Lord, all you Gentiles; praise Him, all you peo - ples.

Soft Chromatic G

8 You have a - bol - ished the curse of the

Diatonic F

8 tree by your cross, and by your

Chromatic C

8 bur - i - al you have done a - way with the do-

Soft Chromatic G

8 - min - ion of death, while by your ris-

8 - ing you have en - light - ened man - kind.

8 There - fore, we cry out to you: Glo-ry to

Soft Chromatic G

For His mercy rules over us; and the truth of the Lord en-

8 -dures for - ev - er.

Soft Chromatic G

8 The gates of death o - pened be - fore you in fear,

Chromatic C

8 O Lord, and the gate - keep - ers of Ha - des,

8 be - hold - ing you, were filled with awe.

Soft Chromatic G Chromatic C

8 You de - stroyed the gates of brass and crushed

Soft Chromatic G

8 the posts of i ron. You led us

8 out of the val - ley of the shad - ow
8 of death and broke our chains.

The image shows a musical score for two staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody starts with a half note on G4, followed by quarter notes on A4, B4, and C5. A slur covers the first four notes. The second staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody starts with a half note on G4, followed by quarter notes on A4, B4, and C5. A slur covers the first four notes. The lyrics are written below the notes.

Anatolian Sticheron

Mode 2. Di=G.

From the Pentecostarion

Soft Chromatic^G

8 Glo - ry to the Fa - ther and the

8 Son and the Ho - ly Spir - it.

Soft Chromatic^G

8 Let us o - pen our mouths and sing hymns

8 of sal - va - tion. Chromatic^C Come and bow

8 down in the house of the Lord

Soft Chromatic^G

8 and say: Par - don our sins, you who hung up -

8 on the cross and rose from the dead, and

8 yet are for - ev - er in the bos - om
8 of the Fa - ther.

The image shows two staves of musical notation in a single system. The first staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody consists of eighth and quarter notes, with some notes beamed together. A fermata is placed over the word 'ev' in the first line. The second staff continues the melody, also starting with a treble clef and common time. It features a fermata over the word 'Fa' and ends with a double bar line. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

Theotokion

Mode 2. Di=G.

From the Pentecostarion

Soft Chromatic G

8 Both now and ev - er and to the a - ges of
 8 a - ges. A - men. At the com - ing of
 8 grace, the shad - ow of the law passed a - way.
 8 Just as the bush that burned was not con - sumed, so have
 8 you giv - en birth and re - mained a
 8 vir - gin. In - stead of a pil - lar of
 8 fire, the Sun of Right - eous - ness shone
 8 forth; in - stead of Mo - ses, Christ, the sal -

va - tion of our souls ap - peared.

ENTRANCE WITH THE GOSPEL

DEACON (in a low voice)

Let us pray to the Lord.

Prayer of the Entrance

PRIEST (in a low voice)

In the evening and in the morning and at noonday we praise You, we bless You, we give thanks to You, and we pray to You, O Master of all, Lord who love mankind: Direct our prayer as incense before You, and incline not our hearts to words or thoughts of evil, but deliver us from all who seek after our souls. For to You, O Lord, O Lord, are our eyes, and in You have we hoped. Put us not to shame, O our God.

DEACON

Wisdom! Arise!

O Gladsome light

Mode 2.

CLERGY AND PEOPLE

Soft Chromatic G

8 Glad - some light of ho - ly glo - ry of the ho - ly,
 8 bless - ed, heav - en - ly, im - mor - tal Fa - ther, O
 8 Je - sus Christ: ar - riv - ing at the hour of
 8 sun - set, and hav - ing seen the eve - ning light, we praise the
 8 Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it, God.
 8 It is wor - thy for You to be praised at all times with
 8 hap - py voic - es, O Son of God and
 8 Giv - er of life; and there - fore the
 8 world glo - ri - fies You.

GREAT PROKEIMENON

DEACON

The evening Prokeimenon.

Grave Mode. Ga=F.

CHOIR

Enharmonic F C G

8 Who is so great a God

F G C D

8 as our God? You a - lone are the

C F

8 God who does won - ders.

Verse: You made known Your power among the peoples.

CHOIR

Enharmonic F C G

8 Who is so great a God

F G C D

8 as our God? You a - lone are the

C F

8 God who does won - ders.

Verse: I said, "Now I am beginning to see; this change is by the right hand of the Most High."

CHOIR

Enharmonic F C G

8 Who is so great a God

F G C D

8 as our God? You a - lone are the

C F

8 God who does won - ders.

Verse: I remembered the Lord's works, for I will remember Your wonders of old.

CHOIR

Enharmonic F C G

8 Who is so great a God

F G C D

8 as our God? You a - lone are the

C F

8 God who does won - ders.

Final Ending C F

8 won - ders.

THE GOSPEL

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom! Arise! Let us hear the holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the holy Gospel according to John.

DEACON

Let us be attentive!

CHOIR

Glory to You, O Lord. Glory to You.

PRIEST

(John 20:19-25)

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent Me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained."

Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe." (RSV)

CHOIR

Glory to You, O Lord. Glory to You.

GREAT LITANY OF FERVENT SUPPLICATION

DEACON

Let us all say with our whole soul, and with our whole mind, let us say.

(Lord, have mercy.)

Lord Almighty, God of our fathers, we pray you, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy.)

Have mercy on us, O God, according to your great mercy; we pray you, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for our brethren, priests, hieromonks, deacons, and monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness and remission of the sins of all pious and Orthodox Christians living and visiting in this city, the parishioners, the members of the Parish Council and every Ministry of this Parish, and the donors and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us again pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers, mothers, brothers, and sisters who are asleep here in the Lord and for the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us again pray for those who do charitable work, for those who serve in this holy house, for those who labor, teach, and sing, and for all the people here present who await your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are a merciful and loving God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

EVENING PRAYER

READER

O Lord, keep us this evening without sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and praised and glorified is your name to the ages. Amen. O Lord, let your mercy be upon us for we have set our hope in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, Master, grant me understanding of your commandments. Blessed are you, Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy is forever. Do not despise the works of your hands. To you is due praise, to you is due song, to you is due glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. (HC)

(Amen.)

COMPLETED LITANY

DEACON

Let us complete our evening prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

(Lord, have mercy.)

For a perfect, holy, peaceful, and sinless evening, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For forgiveness and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For all that is good and beneficial to our souls, and for peace in the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For the completion of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good account before the awesome judgment seat of Christ, let us ask.

(Grant this, O Lord.)

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For you are a good and loving God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

PRAYER AT THE BOWING OF HEADS

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST (in a low voice)

O Lord our God, who bowed the heavens and came down for the salvation of mankind: Look upon Your servants and Your inheritance; for to You, the fearful Judge who yet love mankind, have Your servants bowed their heads and submissively inclined their necks, awaiting not help from men but entreating Your mercy and looking confidently for Your salvation. Guard them at all times, both during this present evening and in the approaching night, from every foe, from all adverse powers of the devil and from vain thoughts and from evil imaginations.

PRIEST

May the might of your kingdom be blessed and glorified, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Aposticha

Mode 2. Heirmologic. Pa=D.

From the Pentecostarion

CHOIR

Chromatic

D

8 Your res-ur - rec - tion, O Christ our Sav - ior, has il-

U

8 - lu-mined the en - tire earth, and has re - called your cre-

D

8 - a - tion. O al-might - y Lord, glo - ry to you.

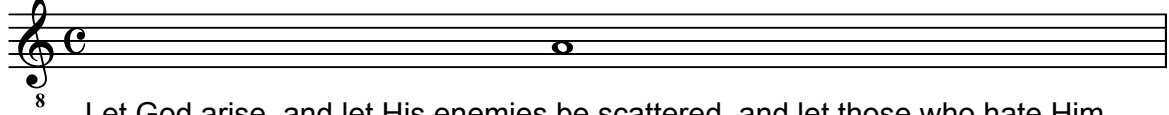
Stichera of Pascha

Mode pl. 1. Ke=A.

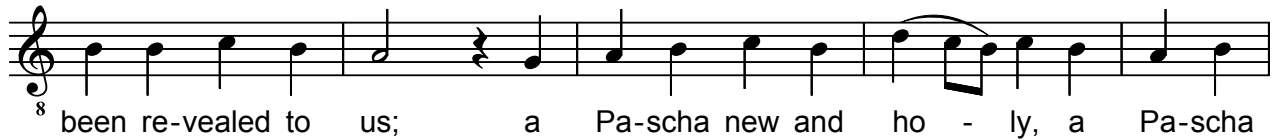
From the Pentecostarion

Sticheron 1

Diatonic



8 Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him



Sticheron 2

Diatonic

8 As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts be-

8 fore the fire. Come now from that sight, O you wom - en and

8 her-alds of good news, and say to Zi - on, "Re - ceive from us the

8 joy - ful tid - ings of the Res - ur - rec - tion of Christ. O Je -

8 ru - sa - lem, be ex - ult - ant, dance and leap for joy, for

8 you have wit - nessed Christ the King com - ing forth as a

8 Bride - groom from the sep - ul - cher.

Sticheron 3

Diatonic

8 So shall the sinners perish from the face of God. And let the right - eous be

8 glad. The myrrh - bear - ing wom - en at dawn ver - y

8 ear - ly, stand - ing out - side the tomb of the

8 Giv - er - of - Life, found an An - gel who was seat - ed up - on the

8 stone. And the An - gel ad - dressed them and this is what he said,

Expressive

8 "Why do you seek a - mong the dead the One who is a - live? Why do

8 you grieve as though cor - rup - ti - ble the In - cor - rupt? So go

8 back and pro - claim it to His Dis - ci - ples."

Normal Tempo

Sticheron 4

Diatonic

8 This is the day the Lord made; let us great-ly re - joi-ce and be

8 glad there - in. Pa-scha of de - light! Pa - scha, the Lord's

8 Pa - scha! A Pa - scha all - ven-'ra-ble has ris - en for us.

8 Pa - scha! With joy let us em - brace one an - oth - er. Pa - scha, the

8 ran - som from sor - row! To - day from the sep-ul-cher

8 Christ e-merged re - splend-ent-ly as from a brid-al cham-ber, and the

8 wom - en He filled with joy, say - ing, "Pro - claim this to the A-

8 pos - tles."

one an - oth - er. Breth - ren, let us
say e - ven to those who hate us, "Let us for -
- give eve - ry - thing for the Res - ur -
- rec - tion." And thus let us cry
a - loud, "Christ is ris - en from the
dead, by death tram - pling down up - on death, and to
those in the tombs He has grant - ed life."

Chromatic D Diatonic G

A

D

A

G D

G D

RESURRECTION TROPARION

*Mode pl. 1.**From the Pentecostarion*

People:

Christ is ris - en from the dead, by death,
 tram-pling down up - on death, and to
 those in the tombs He has grant - ed life.

(3)

DISMISSAL

DEACON

Wisdom!

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; * for the glory of the Lord has arisen over you. * Dance now for joy, O Zion, and exult. * And you be merry, O pure Theotokos, * at the arising of the One you bore.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May He who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of his most pure and holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praise-worthy Apostles, the holy, glorious, and triumphant Martyrs, our holy and God-bearing Fathers, (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and all the saints, have mercy on us and save us, as a good, loving and merciful God. Let us forgive everything for the Resurrection, And thus let us cry aloud:

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Glory to His holy Resurrection on the third day!

PEOPLE

We worship His Resurrection on the third day!

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

PEOPLE

Truly the Lord is risen!

SOURCES

SD Copyright ©2014 by Fr. Seraphim Dedes

GOA ©Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright ©2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem ©

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright ©1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright ©19962015. All rights reserved. JR Copyright ©2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright ©1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright ©2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.